

**DEL NILO AL GUADALQUIVIR
II ESTUDIOS SOBRE
LAS FUENTES DE LA
CONQUISTA ISLÁMICA**

**HOMENAJE AL PROFESOR
YVES MODÉRAN**

Editores científicos:

LUIS A. GARCÍA MORENO – ESTHER SÁNCHEZ MEDINA

Coordinadora

LIDIA FERNÁNDEZ FONFRÍA



REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
MADRID 2013

Esta investigación se ha publicado gracias al proyecto CAM S2007/HUM-0487.



Esta edición forma parte del Programa de colaboración de la Real Academia de la Historia con:



Fundación **BBVA**



Aiyasa



ANTONIO OPORTO DEL OLMO

PORTADA: fol. 19, ARABE 5847, Caravane de pèlerins. Bibliothèque nationale de France (BnF).

© REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA
I.S.B.N.: 978-84-15069-35-5
Depósito Legal: M-12625-2013
Fotocomposición e impresión:
Imprenta Taravilla S.L.
Mesón de Paños, 6. 28013 Madrid
taravilla.sl@gmail.com

Presentación

El presente volumen recoge las ponencias presentadas en el segundo y tercer encuentro de los desarrollados dentro del Proyecto de Investigación: *La expansión del Imperio árabe-islámico en el Norte de África y España (ss. VII-VIII) según las fuentes no islámicas* (CAM S2007/HUM-0487). Los mismos tuvieron lugar en otoño del 2009 y en la primavera del 2010, en Granada y en Córdoba, respectivamente. El primero debe mucho a la diligencia y saber hacer de los Prof. Morfakidis y Motos, a ellos va el agradecimiento de los editores. En Córdoba, ciudad símbolo, la reunión contó con el talismán que es el nombre de la Dra. Viguera Molins, especialmente cuando hay que contactar y solicitar cualquier ayuda a toda institución o persona vinculada con los estudios islámicos y andalusíes. Gracias a su intermediación se pudo contar con la inestimable ayuda de la *Biblioteca Viva de al-Andalus*, en cuyas instalaciones se desarrollaron las jornadas del encuentro, en un clima agradable y de lo más inspirador para el objeto de nuestros estudios. Gracias también a sus contactos en la reunión de Córdoba, y ya para el futuro, se asociaron nuevos colaboradores al proyecto. Entre ellos cabe destacar al Dr. Marfil, cuya amabilidad nos obsequió con una inolvidable y nocturna visita guiada a los hallazgos arqueológicos del subsuelo de la Mezquita-Catedral cordobesa. Quiero tam-

bién agradecer aquí las facilidades y generosidad del Cabildo catedralicio para que la misma se realizara.

Esta recopilación de artículos, siguiendo las conclusiones de la primera reunión de Alcalá de Henares, en diciembre del 2008, ha abierto más sus puertas. De tal modo que lo arábigo, y hasta islámico, está más presente. Asimismo, el diálogo entre latinistas y arabistas, entre filólogos y arqueólogos, crece en estas páginas en pos de la reconstrucción del pasado. El resultado son unos estudios que ponen todavía más de relieve la complejidad cultural y de tradiciones históricas que subyacen a la realidad de la expansión del primer Imperio árabe-islámico por el Norte de África y España. Y, como no podía ser de otro modo, esas complejidades y tradiciones diversas marcaron los testimonios que hay sobre su memoria, cuya recuperación por los modernos exige, por tanto, una síntesis de especialidades académicas por desgracia imposibles de dominar por una misma persona hoy en día, lo que obliga a la fructífera formación de equipos multidisciplinares como el nuestro.

Este libro, como las investigaciones y reuniones que lo precedieron, debe muchísimo a la subvención concedida por el Gobierno de la Comunidad de Madrid al citado proyecto de investigación. Gracias de nuevo. Los editores también deben agradecer a las autoridades y servicios de gestión de las Universidades de Alcalá de Henares y Complutense, así como del CSIC, las facilidades que en todo momento dieron a la tramitación de los engorrosos expedientes administrativos de gestión de gastos. Los investigadores no hemos encontrado nada más que ayuda en ellos y en las tres personas que sucesivamente han llevado la gestión del proyecto: la Dra. Esther Sánchez Medina, Sira Benítez Domínguez y Lidia Fernández Fonfría. Al trabajo de la primera y tercera debe mucho la preparación de este libro. Sin ellas, los editores hubiéramos sido incapaces de darlo a la imprenta.

Asimismo, no menos debo agradecer a la *Real Academia de la Historia* que haya aceptado acoger el presente volumen

en su prestigioso sello editorial. Por ello, estoy muy especialmente en deuda con los Excelentísimos Sres. Martín Almagro Gorbea y Gonzalo Anes, Marqués de Castrillón. El primero, como Anticuario perpetuo de la docta corporación, ha dado toda clase de facilidades y permisos para iniciar con este libro una nueva serie dedicada a las Antigüedades de la ya Alta Edad Media. El segundo, además de demostrarme un especial afecto personal, se puso a disposición para ayudar al mejor cumplimiento de los objetivos del proyecto de investigación que este libro representa. El Director de la *Real Academia de la Historia* ha tenido mucho que ver en que esta casa conmemorase en este año de 2011, el décimo tercer centenario de un hecho de enorme trascendencia en la historia de nuestra patria y de toda Europa occidental: la invasión y conquista islámica del 711, con la celebración en su sede de nuestras IV Jornadas. Todo el equipo del proyecto de investigación y, muy personalmente, quien esto escribe, estamos en deuda impagable.

Por todo ello, tendría que ser causa de alegría la presentación de este segundo volumen, pero sin embargo, cuando los artículos que en él se incorporan estaban siendo preparados llegó una noticia imprevista. El Prof. Yves Modéran, uno de los miembros del proyecto, había fallecido de improviso en las calles de París el 1 de julio del 2010, víctima de un repentino ataque al corazón. El Dr. Modéran era una persona en la flor de la vida, del que cabía esperar nuevas investigaciones para el mejor conocimiento de la Antigüedad tardía en África del Norte. Su contribución a nuestro proyecto ha sido inestimable: en lo científico y en lo personal. De lo primero es prueba su artículo de firma en el primer volumen titulado *Del Nilo al Ebro. Estudios sobre las fuentes de la conquista islámica*¹,

¹ Y. Modéran, «Le dossier des sources non musulmanes sur l'exarque Grégoire et l'expédition arabe en Ifríkiyya en 647-648», en L. A. García Moreno – M. J. Viguera Molins (eds.) – E. Sánchez Medina (coord.), *Del*

publicado por la Universidad de Alcalá en el 2010. Lo segundo vive en el recuerdo de todos cuantos le conocimos y aprendimos de su generosidad. Doy fe que los miembros más jóvenes participantes en el proyecto son testimonios principalísimos de ello.

Donde quiera que esté estoy seguro que el Prof. Modéran seguirá contemplando con cariño la continuidad de estos estudios de investigación, a los que habría también contribuido. No me alargo más. El lector podrá encontrar a la vuelta de esta página la semblanza y recuerdo que de nuestro querido amigo hace la Dra. Sánchez Medina, la persona del proyecto que mejor le conocía.

Descanse en paz.

LUIS A. GARCÍA MORENO

ÍNDICE

	<u>Págs.</u>
PRESENTACIÓN	7
YVES MODÉРАН, <i>IN MEMORIAM</i>	13

HESPERIA

Bizantinos, ceutíes y la invasión islámica del 711, LUIS A. GARCÍA MORENO (<i>Universidad de Alcalá</i>)	27
La <i>Crónica Mozárabe de 754</i> : primera fuente de información sobre el mundo árabe en Occidente, J. EDUARDO LÓPEZ PEREIRA (<i>Universidad de La Coruña</i>)	69
Da <i>Crónica Moçárabe de 754</i> à <i>Crónica General de Afonso X</i> : A 'Laude' e o 'Dolo', Os cimentos do discurso da Reconquista, ANTONIO REI (<i>Universidade de Lisboa</i>)	83
Lectura de Ibn al-Qutiyya: sobre la conquista de al-Andalus, MARÍA JESÚS VIGUERA MOLINS (<i>Universidad Complutense</i>)	97
La expansión islámica por la Península Ibérica según los geógrafos andalusíes de los siglos X al XII, CHRISTINE MAZZOLI-GUINTARD (<i>Université de Nantes</i>)	135

	<u>Págs.</u>
El complejo arqueológico de Cercadilla en el tránsito del dominio godo al dominio islámico. La basílica de san Zoilo en Cercadilla, ANTONIO ARJONA CASTRO (<i>Real Academia de Córdoba</i>).....	161
Las acuñaciones andalusíes en la primera mitad del s. VIII, RAFAEL FROCHOSO SÁNCHEZ (<i>Real Academia de Córdoba</i>)	175
 <i>EL NORTE DE ÁFRICA</i> 	
África del Norte en vísperas de la conquista árabe. Las fuentes del siglo VI, MARÍA ELVIRA GIL EGEA (<i>Universidad de Alcalá</i>).....	191
Vicende della trasmissione di autori africani nella Spagna visigotica e araba: Draconzio e Corippo, CHIARA O. TOMMASI MORESCHINI (<i>Università di Pisa</i>).....	221
Conflicto religioso y disidencia política en el África del siglo VII, MARÍA ELVIRA GIL EGEA (<i>Universidad de Alcalá</i>).....	239
La población bereber de la Tripolitania durante la Antigüedad tardía, ESTHER SÁNCHEZ MEDINA (<i>Universidad de Alcalá – Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik, München</i>)	267
 <i>EGIPTO</i> 	
Egipto y los egipcios en la segunda fase de la expansión islámica. 642-718, JOSÉ SOTO CHICA (<i>Universidad de Granada - CEBNCh</i>)	299
La conquista musulmana en las fuentes coptas en lengua árabe (II). <i>Kitāb Qawānīn al-dawāwīn</i> de Ibn Mammāti y <i>Tārīḥ al-Kanā'is wa-l-adyura</i> de Abū l-Makārim, SOHA ABOUD HAGGAR (<i>Universidad Complutense</i>).....	341

	<u>Págs.</u>
La conquista musulmana en las fuentes coptas en lengua árabe (III). <i>Kitāb Siyar al-Abā' al-Baṭārika</i> de Ibn al-Muqaffā', SOHA ABBOUD HAGGAR (<i>Universidad Complutense</i>).....	373
Notas sobre la ocupación cristiana de la orilla oeste de Asuán: a propósito de una campaña arqueológica española a orillas del Nilo, SOFÍA TORALLAS TOVAR – AMALIA ZOMEÑO (<i>CSIC</i>)	393
Los archivos monásticos de Djeme en los siglos VII-VIII: evidencia de un lento proceso de cambio, MARÍA JESÚS ALBARRÁN MARTÍNEZ	405